

Allegro risoluto.

Frederik.

Les fils de l'université, de  
En l'ystigung, galant Student har

l'université de Vienne se sont toujours quoyqu'il ad-vienne, les fa-vo-ris de la beau-  
al-tid Held hos smukke Pi-ger, hans skjelske Blik, hans fi-ne Smi-ger har man-gen lön-lig Lu-e

-té, car il n'est dans notre ci-te de fil-lette ou de grande da-me qui bientôt ne  
tændt, og han med et saa stort Ta-lent sig de Dei-li-ges Gunst til-sni-ger, at ei Sei-ren

don - ne son ame aux fils de l'u - ni - ver - si - té.  
Ryg - gen har vendt i El - skovs Kamp til en Stu - dent.

2. 3.

Les fils de l'université  
Sont éprouvés par leur courage  
Nul n'oserait leur faire outrage  
Eut-il une épée au côté,  
Car il n'est spadassin vanté  
Ni soudard, fut-il plein d'audace  
Qui bientôt ne cède la place  
Aux fils de l'université.

2.

En lystig, ung, galant Student  
Ei kjender Frygt for nogen Fare,  
Med Sværdet han tør kjæk forsvare  
Hvad Lykken venlig har ham sendt,  
Den, som er for sit Mod bekjendt,  
Pigens Ömhed kan bedst bevare,  
Og hver Springfyr Vinger faaer brændt,  
Har til Rival han en Student.

Les fils de l'université  
A leur pays toujours fidèles  
Mais à l'esclavage rebelles  
Mourraient tous pour leur liberté,  
Car il n'est, hormis la beauté  
De puissance assez hautaine  
Pour oser donner une chaîne  
Aux fils de l'université.

3.

En lystig, ung, galant Student  
For Fædrelandets Ære luer,  
Og naar en Fjende blot det truer  
Er Modets Ild i Barmen tændt;  
Men han aldrig Lænker har kjendt,  
Skjönhed kun ham som Slave skuer,  
Stolt hans Blik mod Höihed er vendt,  
Thi fri er hver en brav Student.

Allegretto.

8<sup>va</sup> loco. 8<sup>va</sup> loco. Monpau.

*f* *p* *pp* *f* *f* *pp* *f* *p*

Bathilde.

Pour un a\_mant ma chère en\_fant tant de tourmens quelle fo\_li\_\_e, à tes beaux  
 Bedst ved Dit Smil Du at\_ter vil tån\_de hans Ild, thi bort med Kla\_\_ge fölg Glæ\_dens  
 Si par malheur quel\_ que trompeur trahit mon coeur, point de co\_lè\_\_re, loin de pleu\_  
 Hvis een ei meer ömt til mig seer, jeg der\_ af leer, fö\_ler ei Vre\_de den Modgangs\_

jours à tes a\_mours je ne veux pas porter en\_vi\_\_e car en fait d'a\_mans, dien mer\_  
 Röst nyd Vaarens Lyst jeg fra Dit Bryst skal ham ei dra\_ge, kommer det paa El\_ske\_re  
 \_ \_ rer de mur\_mu\_rer moi je me dis qu'y puis je fai\_re? un homme nous trompe aujourd\_  
 \_ \_ sky hur\_tig vil fly, jeg kan mig nye Glæder be\_re\_de thi naar Een be\_dra\_get mig

- ci je res-pec-te le bien d'au-trui et gaiment i-ci je ré-pè-té ma vieille chanso-net - - te:  
 an, Næstens Gods migei friste kan, jeg vil munter Fri-heden pri-se, synge den gamle Vi - - - se:  
 - - dhui, sur d'au-tres nous vengeons de lui, et gaiment en-cor je ré-pè-té ma vieille chanso-net - - - te:  
 har, Hævn derfor jeg paa Andre taer, jeg vil munter Fri-heden pri-se, synge den gamle Vi - - - se:

Fillette auprintems, laisse les a-mans voltiger sans craintes, les pleurs et les plaintes ternissent les yeux, ris d'un a-mou-  
 Lad Din Elsker kun flagre om en Stund efter fremmed Gla-de, pluk u-den at græ-de de Roser som groe, lee naarhan ei

- - reux qui te fuit, te quitte, car l'amour bien vi - - te t'en ramè-ne deux, car l'amour bien vi-te t'en ramè-ne deux. deux.  
 tro bær Din Elskovs Lænke, thi Din Ynde skjæn-ker snart for een Dig to, ja Din Yn-de skjænker snart for een Dig to. to.



2 en aho. con fuoco.

la - - - bientot du sein des bois u\_ne meute aux a\_bois s'e\_lan - - - ce au son du cor,  
la - - - Hundenes Flok med Glam alt stö\_ver for\_an ham, den vil - - - de Jagt er nær,

s'é lance au son du cor qui l'ai\_guillonne en\_cor, s'é lan - - - ce au son du cor la, la - - -  
E\_cho fra Skovens Træer nn bæ\_rer Hornets Klang hen o - - - ver Skov og Vang la, la - - -

la la la la l'air re\_sonne des cris la\_la - - - la la la la des chasseurs a\_guerris et  
la la la la med Stöi og vil\_de Skrig la\_la - - - la la la la, nu Skaren nærmer sig, af

le gi\_bier surpris craint d'è\_tre pris, en entendant ce\_la - - en entendant ce - -  
Rædsel Skovens Dyr til Krat\_tet flyer. Da Larmen Li\_se naær, da Larmen Li\_se

*più moderato.*

dolce. 3

la Lise d'ef\_froi trembla, pa\_lit et se troubla et puis tout bas chan - ta  
naer halvdöd af Skræk hun staaer, hun kan ei fly der\_fra, og angst hun traller da

ah  
ah

pp

legato.

tr tr tr

ah ah ah ah

pp

mais tout à coup voilà qu'une voix ré - pé - ta  
men Jæ - ge - ren useet gjen - ta - ger huult med eet

ah ah ah ah

p

più presto.

et Li - se s'arre - ta,  
og Li - se gyser da

più presto.

f

Lento II Mouvement.

dim:

re-tenant son cour-sier  
Har-niskklædt, mørk og stolt

d'un bras couvert d'acier le chasseur se saisit de Lise et puis s'en-fuit,  
han for-an Li-se holdt, drog til sig hende op, og jog bort i Ga-lop,

II Mouvement.

la bergere eut grand peur,  
Ang-sten greb hen-des Barm,

mais pour plaire à son coeur le sombre chasseur prit les traits de son seig-men  
han om-skab-te sig og hun laae plud-se-lig i en smuk Rid-ders

neur  
Arm,

en ap-pre-  
for sam-me

Allegro.

nant cela pour avoir ce sort la chaque fil lette chan-ta  
Lod at faae, nu Egnens Pi-ger gaae til Skovs og tral-le da-ten:

mais leur chant s'en-vo-  
men for-gjæ-ves tral-le

ten:



la car le seigneur n'était plus là et l'écho tout seul ré - pe - ta -  
 de, der in-gen Ridder laer sig see, til Al - le E - chos Röst kun sae: la

et voi\_là et voi\_là comment finit ce con\_te là, comment finit ce con\_te là, et voi\_là, oui voi\_  
 see saa\_dan, ja saa\_dan det E - ventyr vi en - de kan, det E - ventyr vi en - de kan, ja saa\_dan, ja saa

- là com - ment fi - nit ce con\_te là, comment finit ce con\_te là, voi\_là comment fi - nit  
 - dan det E - ventyr vi en - de kan, det E - ventyr vi en - de kan, saa\_dan det E - ven\_tyr

ce con\_te là.  
 vi en - de kan.

Bathilde. *dolce. ten.* Monpou.

Doux moment, douce ivres - - se je re-trouve en ce jour l'a - mi de ma jeunesse et ce cal - me sé -  
 I din Favn jeg gjenfin - - der Barnets Fryd og mit Hjem, dit Blik de kjæ - re Min - der i min Sjæl tryller

*legato.*

*dim:*

- jour, et ce cal - me sé - jour! doux mo - ment, douce iv - res - - se je re - trouve en ce jour,  
 frem, i min Sjæl tryller frem! i din Favn jeg gjenfin - - der Barnets Fryd og mit Hjem,

*f* *dim:*

l'a - mi de ma jeunes - - se et ce cal - me sé - jour, l'a - mi de ma jeunesse et ce cal - me sé - jour.  
 dit Blik de kjæ - re Min - der i min Sjæl tryller frem, dit Blik de kjære Minder atter tryl - ler frem.

Ritit: Moderato.

depuis cinq ans, mon bon Cres - pel, ah, que d'é - vé - ne -  
 fem Aar for - svandt, og jeg har mödt i dem saa mangen

*Ritit:*

Recit:

mesuré.

-- mens ont a\_gi\_té ma vi\_\_e, mais, tenez, il n'est rien de tel que le re\_tour dans la pa  
Sorg, men sjelden stille Glæ\_de, dog igjen, o hvor det er sødt, jeg nu min Barn\_\_doms Hjem be\_\_

a tempo. Recit: Lento, dolce.

-- tri\_e, rien de tel que le re\_tour dans la pa\_tri\_\_e ah  
træder, ja min Barndoms Hjem i\_gjen jeg nu be\_træ\_\_der ak\_\_ c'est en\_\_  
hvad er

Andantino.

-- vain que de l'opu\_len\_ce j'ai parfois gou\_\_té la dou\_ceur, doux a\_zi\_\_le de mon en\_\_  
Rig\_\_dom, naar i det Fjer\_ne man si\_ne Kjæ\_\_re sav\_ne maa? og seer ve\_\_modsfuld mod den

-- fan\_\_ce, tu fus tou\_jours pré\_sent à mon coeur, mo\_deste her\_mi\_\_  
Stjer\_\_ne som sku\_er Hjem\_\_met fra Him\_lens Blaae; o ven\_li\_\_ge

-- ta -- ge que les pampres verts sous leurs frais om-bra-ges cachent aux hi- vers, c'est la que ma vi- e compta dix prin-  
 Bo- lig bag Rankernes Hang, hvor Droslen for- tro- lig frem- tril- ler sin Sang, her fløi Li- vets Mor- gen mig yndig for-

-- tems, la douce fo- li- e m'y berca long- tems, un ciel sans nu- a- -- ges protege ait' mon sort pour fuir les o-  
 -- bi, jeg, ukjendt med Sorgen, var tilfreds og fri hist E- cho fra Sko- ven klangtidtom mit Savn og ud o- ver

-- rages je re- viens au port *pp* (comme un echo.) Tempo 1mo. doux moment, douce ivres- se  
 Vo- ven bar mit Fædrelands Navn I din Favn jeg gjenfin- - - der

je retrouve en ce jour l'a- mi de ma jeunesse et ce cal- - - me sé- jour, l'a- mi de ma jeu-  
 Barnets Fryd og mit Hjem, dit Blik de kjæ- re Min- - - der i min Sjæl tryller frem, dit Blik de kjæ- re

-nesse et ce calme sé\_jour, l'a-mi de ma jeu\_nesse et ce cal-me sé\_jour, doux mo-  
 Minder atter tryl - ler frem, dit Blik de kjæ-re Minder at ter kal-der frem, at ter

-ment, dou - ce i\_vresse doux mo-ment, dou -  
 du Barn - doms Bolig fav - ne mig skal

- ce i\_vresse, doux mo-ment - douce i\_vres - se, dou - ce i\_vres -  
 for-trolig, i din Favn - jeg gjen fin - der Barn - dommens Min -

- se, doux mo-ment pour mon coeur doux mo-ment pour mon coeur.  
 - der, jeg har at - ter mit Hjem, jeg har at - ter mit Hjem.

*cresc:* *f* *colla voce.* *rf* *gva*